

Группа перевода (с нормально оформленными .docx файлами и примечаниями + актуальная информация): https://vk.com/mk_translate

◇□◇□◇

Глава 4 - Выходной день в Парнаме (часть B)

- С-свидание!?

- Ага.

Я рассказал Лише, что у меня появился выходной и что Хакуя посоветовал мне воспользоваться этой возможностью и сходить с ней на свидание. Она выглядела ошарашенной.

- Ты это делаешь потому, что тебе кто-то сказал это сделать?

- Я тоже об этом думал, но... в мыслях Хакуи королевское свидание - это работа.

- Что за нечеловеческое мышление.

- Он бы сказал: «я прежде всего премьер-министр, а лишь потом человек»

- Ахаха, очень похоже.

- И, вполне возможно, он сначала нас рассматривает как короля и королеву и лишь после как людей.

- ... Извини, не могу над этим посмеяться.

Мы вздохнули. Да, это реально проблема. Хакуя очень умён и надёжен в работе, но его преданность работе как ложка дёгтя в бочке мёда.

- Но я рада этому выходному, мы же можем выйти погулять?

- Да, можем.

- Ура! Тогда вы обязаны пойти в наш лес!

Аиша подняла руку, но я покачал головой:

- У нас ещё много работы, которую нужно сделать. Я не могу взять больше одного выходного.

- Ууу... Конечно, до леса тёмных эльфов три дня туда и обратно, но...

Эх, тогда мы не можем туда отправиться.

- Оставь пока это. Я, по крайней мере, научил вас периодическому прореживанию, разве нет?

- Да, но среди тёмных эльфов есть противники, которые говорят: «почему мы, защитники леса, должны рубить деревья?».

Эх, видимо, такие существуют в любом мире. Люди, не понимающие, что мысль «люди должны защищать природу» сама по себе является формой высокомерия.

- Вот почему король должен прийти туда и как следует наорать на них.

- ... Как только у меня появится время.

- Прошу вас. Ради этого вы можете использовать это тело, эту жизнь как вам будет угодно, - сказала Аиша, после чего поклонилась.

Эх, такое чувство, что список вещей, которые мне нужно сделать, только что увеличился.

- В таком случае, мне кое-что от тебя нужно.

- Да! Вы хотите, чтобы я вас обслужила?

- Чёрта с два!

- Я же вроде говорила, что вверяю вам своё тело.

- ... худший.

- Чёрта с два я бы это попросил! Лиша, не смотри на меня так!

Похоже, Аиша из тех людей, что сразу дичают, стоит им только возбудиться.

Буду ли я в безопасности с таким-то стражем? Я хотел бы себе лучшего охранника, которого только могу себе позволить.

- ... Я хотел попросить тебя стать нашей охраной во время прогулки по городу.

- Чего!?

- В-вы хотите, чтобы я была с вами на вашем свидании?

- Ну, если что-то произойдёт, мы вдвоём с Лишей можем и не справиться. Это формальное свидание, мы просто будем осматривать город, так что всё нормально.

- ... Что-то меня это беспокоит.

Лиша по какой-то причине надулась. Она что, хотела сходить на свидание наедине со мной?... Да быть того не может. В конце концов, я её жених только формально.

- Вот как примерно будет. Надеюсь на вас обеих.

- Да! Поняла!

- ... Хааа, понятно.

В отличие от энергичной Аиши Лиша выглядела мрачной. Так в чём же дело?

◇□◇□◇

И вот настал день свидания.

Лиша, Аиша и я гуляли по Парнаму. Хакуя пошутил «покажите горожанам, что вы хотите быть дружелюбными с ними», но в назначенный день попросил нас быть инкогнито. Я, конечно же, не могу ходить по округе и говорить «я король». Если бы я так сделал, одна Аиша не смогла бы

защитить меня.

Поэтому мы втроём были одеты в униформу военной академии, которая располагалась здесь, в Парнаме. В старом мире я бы уже ходил в колледж, так почему я снова должен носить униформу!? Так или иначе, Аиша просто надела форму, тогда как Лише из-за своей известности пришлось для маскировки заплести волосы в косу и надеть очки. Теперь для других мы будем выглядеть как школьные друзья, выбравшиеся в город.

- Лиша, эти очки хорошо на тебе смотрятся.

- П-правда? ... Спасибо.

- Милорд! Как вам моя форма?

-... Эм, если честно, тебе не идёт.

- Почему!?

Хмм, униформа выглядела почти как блейзер, но смуглая кожа и серебряные волосы тёмной эльфийки не очень подходили под неё. Для меня это выглядело как косплей на школьницу из аниме... В мире, где не бывает волос натурального розового цвета, девушки с крашенными в розовый волосами будут ощущаться неуместно. Вот она, разница между реальностью и фантазиями...

- Не думаю, что всё так уж плохо.

- Миледи ~

- Хм. Возможно, это всё из-за стандартов моего мира.

Сейчас я нахожусь в мире с совершенно иными людьми. Лучше бы мне поскорее к этому привыкнуть.

-... Оставим пока Аишу. Я вот что хочу спросить: что за штуку ты таскаешь за собой?

- Таскаю? ... Ты про дорожную сумку?

- Это сумка? У неё же колёсики есть.

- Ну да. Благодаря роликовым колёсикам под ней я могу таскать даже тяжёлые вещи.

- Понятно. Кажется чем-то полезным, хех.

Аиша смотрела широко раскрытыми глазами. Дорожных сумок в этой стране до сих пор не существовало.

Эта сумка была сделана под заказ городскими ремесленниками. Они же сказали, что хотели бы продавать такие сумки, на что я дал согласие с условием, что они не монополизировать производство. Если эти сумки удовлетворяют людские потребности, то через несколько лет они уже не будут какой-то диковинкой.

- Но, Ваше Величество, я могу нести ваш багаж...

- Мы сейчас притворяемся школьными друзьями, и для школьника очень странно, что девушка

носит его вещи.

К тому же, в сумке находятся мои средства самообороны, так что отпустить её я не могу.

- И хватит называть меня «Ваше Величество», мы здесь инкогнито.

- Есть, сэр! Так как мне к вам обращаться...

- Если хочешь, можешь звать меня по имени - Казуя.

- Э?

Что? Почему у Лиши такой сомнительный взгляд?

- Эмм... Разве твоё имя не Сома?

- Сома - это фамилия, а моё имя - Казуя.

- Но ты же назвался Сомой Казуей.

- ... Ооо.

Упс. В этой стране сначала называют имя, как в Америке или Европе, так что мне нужно было представиться как Казуя Сома. Хм, теперь понятно, почему все меня называют королём Сомой. Если подумать, то называть короля по фамилии как-то неправильно, ведь при наследовании трона у нескольких королей будет одно и то же имя.

- Это можно исправить?

- Невозможно. Все помнят тебя как Сому, и иностранные документы подписаны Сомой Элфриденским, и так с самой нашей помолвки, как мне кажется.

- АААА, ВСЁ РАВНО! Никогда не думал, что облажаюсь в подобном...

- Д-да ладно, всё же нормально. О, почему бы нам не разделить на официальное и частное обращение? Мы будем называть вас Казуей-доно в личных беседах.

Присматривающая за мной Аиша удручала меня ещё больше.

- Докатились, за мной присматривает Аиша...

- Это происходит только в вашей голове!

- Посмотрим... недостатки эльфа?

- Вы переходите черту!

- Эй, заканчивайте со своей комедией, идёмте.

Лиша, обратив внимание на слезящиеся глаза Аиши, остановила нас.

Хмм, а мы даже не решили, куда пойдём.

- Вы куда-то конкретно хотите пойти?

- Неа.

- Я пойду туда, куда пойдёт Казуя-доно.

- Вы хотя бы могли сделать вид, что задумались.

Для меня проблематично принимать все решения. Если подумать, то я впервые вышел за стены замка.

Хмм... В таком случае лучшим выбором будет походить и посмотреть на город. Мне немного любопытно, приносит ли проводимая мной политика свои плоды или нет.

- Давайте тогда погуляем по округе.

◇□◇□◇

Центральный парк Парнама находился в центре города. Парками называют места, в которых посажены деревья, кустарники и цветы, но размерами этот парк был с три стадиона «Токио Доум» (1). В центре парка стоял фонтан, который использовался во время Вещания и изображение с которого было видно на сотни метров вокруг. Вокруг фонтана были подготовлены сидячие места, как на круглой арене. Кажется, во время последнего Вещания здесь собрались несколько десятков тысяч человек. Полагаю, выглядело это как концерт идола Джины Дормы.

Хм... Будет интересно когда-нибудь провести здесь живой концерт. Я уже вместе с Джиной-сан планировал «Проект создания звёзд шоу-бизнеса с использованием Вещательной Сети» (для краткости - «Проект Лорелей»). Однажды эта фонтанная площадь станет большой сценой для певцов и певиц Элфридена типа Токио Доума или «Hibiya Theater»

... Ладно, перестав считать невылупившихся цыплят, мы отправились в центральный парк.

- Довольно красивое место, со всей этой природой.

- Воздух очень чистый, несмотря на то, что мы в самом центре города.

Аиша осматривалась вокруг, а Лиша глубоко вдохнула.

- Хм, разве раньше здесь было так красиво?

- Нет, так стало после нашей упорной работы.

Я с гордостью выпятил грудь на вопрос Лишы.

- Вы изменили парк?

- Не только парк. Ещё мы изменили подземную часть Парнама, а также выпустили новые законы. Санитария теперь здесь гораздо лучше, чем несколько месяцев назад.

Откровенно говоря, до моего вмешательства санитария этой страны была на уровне европейского средневекового города. Другими словами, здесь было очень грязно. Лошадиный помёт заваливал улицы, а бытовые отходы выливались прямо на обочину дорог, в летнее время испуская зловоние. Поскольку самой идеи гигиены здесь не существовало, эти проблемы никак не решались. Даже когда лошадиный помёт высыхал, в воздухе всё равно оставались его частицы, что становилось причиной разных респираторных заболеваний.

Именно поэтому первым делом я создал «подземные коллекторы» в качестве решения санитарных проблем.

- Подземные коллекторы... Когда ты успел их сделать!?

- Ну, работы было не очень много. Под всем Парнамом уже были подземные тоннели, так что я пустил по ним речные воды.

- ЭТО БЫЛИ ТОННЕЛИ ДЛЯ ПОБЕГА КОРОЛЕВСКОЙ СЕМЬИ!

По словам Лиши, подземные тоннели, которые тянулись через весь Парнам, были созданы для спасения королевской семьи, если бы столицу вот-вот захватили враги. Чтобы враги не могли легко догнать, тоннели были сделаны в виде лабиринта, раскинувшегося под всем Парнамом. Это было удобно для создания канализационных коллекторов.

- Сделать из них канализацию... и что ты будешь делать, если в них возникнет необходимость!

- Если случится так, что королю придется бежать из столицы, не значит ли это, что стране пришёл конец? Лично я бы сдался в тот же момент, когда враги подошли к столице.

- Так быстро?

- Лиша, король будет в безопасности до тех пор, пока люди ему помогают.

Это была одна из идей Макиавелли. Он говорил «лучшая из всех крепостей – не быть ненавистным народу» (2). У правителя всегда есть два типа врагов: мятежники внутри страны и иностранные захватчики. Однако поддержка народа не позволит мятежникам набрать сторонников или спровоцировать бунт. И наоборот, если люди ненавидят правителя, то не будет недостатка иностранцев, желающих помочь мятежникам, и правитель рано или поздно падёт.

- Даже потеряв трон, если есть поддерживающие его люди, король сможет вернуть его. С другой стороны, если выживет только король, то даже если он успешно совершит контрнаступление, он падёт перед другим завоевателем, потому что нет людей, которые защитят его.

- ... какой жестокий мир, ха.

- Это реальность.

◇□◇□◇

ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Стадион в Токио на 55 тысяч человек https://ru.wikipedia.org/wiki/Токио_Доум

2. П/п: 20-ая глава «Государя».

<http://tl.rulate.ru/book/114/1925>